

Протокол

№

гр. София, 14.11.2013 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 2 състав,
в публично заседание на 14.11.2013 г. в следния състав:

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪДИЯ: Милена Славейкова

при участието на секретаря Александра Ковачева и при участието на
прокурора Костов, като разгледа дело номер **9983** по описа за **2013** година
докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 09.50ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ редовно призован, се явява лично.

ОТВЕТНИКЪТ редовно призован, не изпраща процесуален представител.

СГП, редовно призована се представлява от прокурор Костов.

Явява се лично преводача Е. А..

В залата се явява адв. А. З., определена за служебен защитник на жалбоподателя,
съгласно чл. 26 ЗПП с уведомително писмо на председателя на САК от 11.11.13г.

АДВ. З. И ПРОКУРОРЪТ: Да се даде ход на делото.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Съгласен съм да се даде ход на делото.

СЪДЪТ като намери, че не е налице процесуална пречка за разглеждане на делото в
днешното съдебно заседание,

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалба.

ДОКЛАДВА административната преписка, постъпила в съда с придружително писмо
на ответника на 14.10.13г.

НАЗНАЧАВА на основание чл. 25, ал. 1 ЗПП за служебен защитник на
жалбоподателя, който да осъществява процесуално представителство по настоящето
съдебно, административно дело до приключването му с окончателен съдебен акт
адвокат А. К. З. от САК.

НАЗНАЧАВА на основание чл. 14, ал. 2 АПК за преводач на жалбоподателя Е. Н. А..

Съдът пристъпи към снемане самоличността на преводача:

Е. Н. А. на 58г., неосъждана, без дела и родство със страните.
Предупредена за наказателната отговорност по чл.290, ал.2 НК.
Обещава да даде верен и безпристрастен превод.

ДОКЛАДВА писмо от ответника от 11.11.13г.

АДВ. З.: Поддържам жалбата и правя уточнение поради допусната ЯФГ в жалбата вместо К. да се чете Република К., столица Б..

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ лично /чрез преводача/: Избягах от К. - Б. в К. - К., поради войната. Това се случи през 1998г. Това беше политически конфликт. Бях шофьор на министъра на финансите в К. - Б. през 1997г. През 1998г. избягах в друга комуна и след това пресякох границата и отидох в К. - К.. Почти 12 години живях в К.. Нищо не съм работил в К.. На два пъти бях преследван от полицията в К., но представих доказателства, че съм невинен и ме оставиха на мира. Бях преследван заради сътрудничеството между властите на К. - Б. и властите К. - К.. Полицията в К. по искане на полицията в Б. искаше да узнае от мен, къде се укрива министърът на финансите. Аз им казах, че нямам никаква представа и никаква връзка с министъра. Когато идваха да ме разпитват, нямаше насилие и заплаха, но аз прецених, че трябва да напусна страната заради евентуални бъдещи преследвания, тъй като смятах, че ще ме преследват именно с тази цел - да узнаят къде е министърът на финансите. През 1999г. - 2000г. беше, но не си спомням месеца, когато полицията идваха тези два пъти да ме питат за министъра. В Б. влязох на 22 октомври 2012г. В продължение на 12 години бях в К. - К., като непрекъснато сменях адреси. Придвижвах се от едно място на друго, за да избегна откриването ми. През тези 12 години не съм имал контакти с полицията, но прецених, че те ще ме търсят отново, тъй като разбрах, че министърът на финансите не е открит и той не е в А., а в Европа. Министърът на финансите се казва М. Н'комбо Н'гила. През тези години не съм имал контакт с министъра. Като се има предвид, че това е А. и в момента конфликтът само привидно е притихнал, не бих могъл да кажа, че ще имам спокойствие, а напротив, смятам, че ще бъда преследван. Не мога да кажа и да добавя абсолютно нищо, защото нямам никакъв контакт с хора в К., тъй като се знае, че там много хора са агенти на властта и аз се страхувам от такъв контакт. Аз съм католик по религия.

АДВ. З.: Да се приемат доказателствата от административната преписка. Нямам доказателствени искания.

ПРОКУРОРЪТ: Нямам искания по доказателствата.

СЪДЪТ по доказателствата

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА доказателствата от административната преписка от 14.10.13г. и приложената към писмо на ответника от 11.11.13г. справка.

СЪДЪТ с оглед липсата да доказателствени искания от страните и като намира делото за изяснено от фактическа страна

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД ПО СЪЩЕСТВО НА СПОРА.

АДВ. З.: Моля да отмените решението на ДАБ от 27.09.13г. като постановено в нарушение на административните правила и материалния закон. Не е изследвано

задълбочено, какво ще е положението на жалбоподателя, ако се завърне в собствената си страна. В момента управлението е все още такова, че то е противно на властите, на които жалбоподателят е служил. Управлението е недемократично. Условието в затворите са ужасяващи и смъртното наказание се прилага, съгласно справката, която е приложена по делото. Твърдените факти от жалбоподателя са правдоподобни и последователни, каквото е изискването на чл. 75, ал. 2 от ЗУБ. Актът е немотивиран и следва да се отмени. Моля да ми се издаде незаверен препис от настоящия протокол.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Моето искане е да отхвърлите решението на ДАБ и да получите документи. Разбирам добре превода.

ПРОКУРОРЪТ: Жалбата е основателна и моля да я уважите и да отмените решението на ДАБ.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

Да се издаде незаверен препис от протокола на адв. З..

Да се изплати възнаграждение за преводача А. за осъществения превод в днешното съдебно заседание в размер на 40 лв. от бюджета на съда.

Издаде се РКО за сумата от 40 лв.

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10.13ч.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: